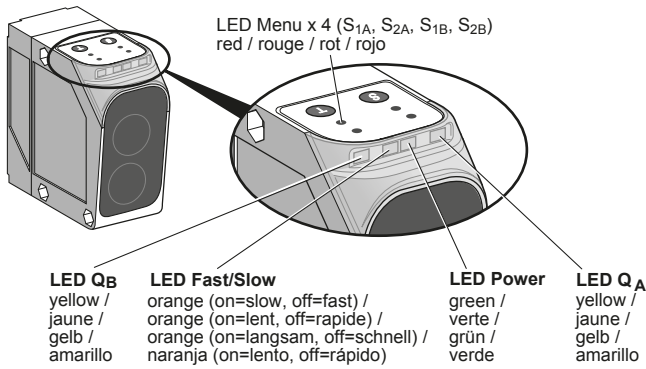
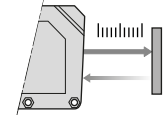
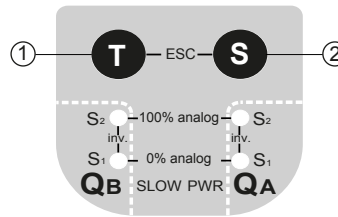


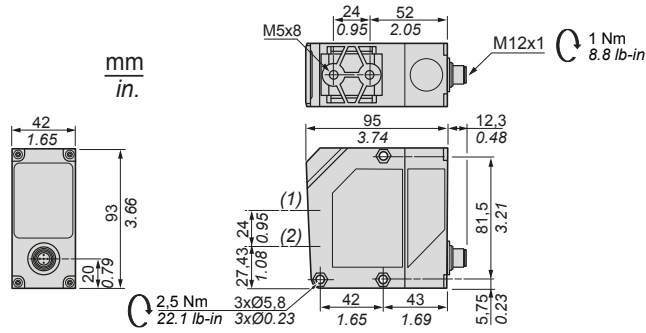
XUE5AA2NM12 Photo-electric sensors for distance measurement / Détecteurs photoélectriques pour mesure de distance
Fotoelektrische Sensoren zur Entfernungsmessung / Sensores fotoeléctricos para medir la distancia



Control panel / Champ d'utilisation / Bedienfeld / Panel de control

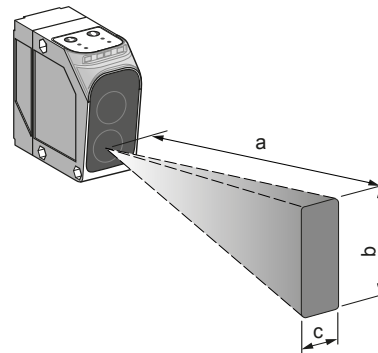


Dimensions / Encombrements / Abmessungen / Dimensiones



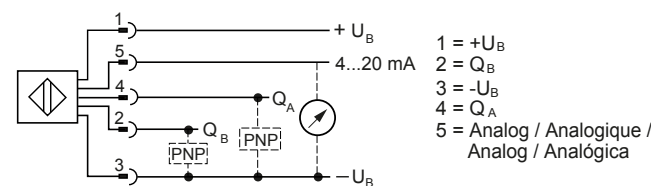
(1) Receiver optical axis / Axe optique récepteur / Empfänger optische Achse / Eje óptico del receptor
 (2) Transmitter optical axis / Axe optique émetteur / Sender optische Achse / Eje óptico del transmisor

Size of light spot IR / Géométrie du spot IR / Lichtfleckgeometrie IR / Tamaño del IR del punto

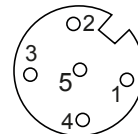


a	m	0	2	4	6
ft			6.56	13.12	19.66
b	mm	10	7	10	12
in		0.39	0.28	0.39	0.47
c	mm	5	4	3	4
in		0.20	0.16	1.12	0.16

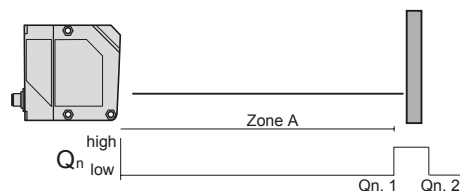
Wiring / Raccordement / Anschluss / Cableado



M12 Connector / Connecteur M12 / M12-Stecker / Conector M12



Automatic reflector mode / Fonctionnement obligatoire avec réflecteur / Zwangsreflektorbetrieb / Modalidad reflector automático



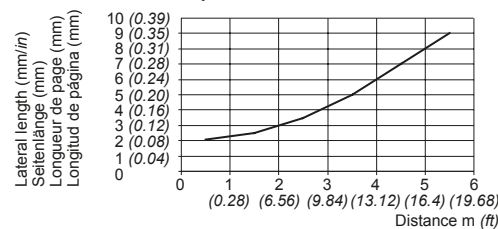
With this mode, a scanning zone is set for a signal output so that the detected surface of the background object (automatic reflector) is approx. midway between switch points Qn. 1 and Qn. 2. The background object can also be moved (e.g. a conveyor belt). The device now virtually operates like a retro-reflective sensor. All objects are detected in zone A (regardless of their degree of reflection or possible reflective surfaces, exception: transparent objects).

Pour ce mode de fonctionnement, une fenêtre de commutation est réglée de telle manière pour une sortie de commutation, que la surface détectée d'un objet en arrière-plan (réflecteur obligatoire) se trouve entre les points de commutation Q1 et Q2. L'objet en arrière-plan peut également être bougé (par exemple sur un tapis). L'appareil fonctionne dorénavant pratiquement comme une barrière optique. Dans le domaine de la zone A, tous les objets seront détectés (indépendamment du degré de réflexion ou éventuellement de la surface réfléchissante Exception: les objets transparents).

Bei dieser Betriebsart wird ein Schaltfenster für einen Schaltausgang so eingestellt, dass sich die erfasste Oberfläche eines Objektes im Hintergrund (Zwangsreflektor) ca. in der Mitte zwischen den Schaltpunkten Qn.1 und Qn.2 befindet. Das Objekt im Hintergrund kann auch bewegt sein (z. B. ein Förderband). Das Gerät funktioniert jetzt wie eine Reflektionslichtschranke. Im Bereich der Zone A werden alle Gegenstände erkannt (unabhängig vom Reflektionsgrad oder evtl. spiegelnder Oberflächen, Ausnahme: transparente Objekte).

En esta modalidad, una zona de muestreo está listo para una salida de señal para que la superficie del objeto detectado fondo (reflector automático) es de aprox. a medio camino entre puntos de conmutación Qn. 1 and Qn. 2. El objeto del fondo también se puede mover (por ejemplo, una cinta transportadora). El dispositivo ahora prácticamente opera como un sensor retro-reflectante. Todos los objetos son detectados en la zona A (con independencia de su grado de reflexión o posibles superficies reflectantes, excepción: los objetos transparentes).

Smallest detectable part in relation to distance / Kleinstes erkennbares Teil in Abhängigkeit zum Abstand / Taille minimale de la pièce détectable en fonction de la distance / Parte más pequeña detectable en relación con la distancia



This chart shows typical values measured on a square, white object. Bei dieser Angabe handelt es sich um typische Werte gemessen auf ein weißes quadratisches Objekt. Il s'agit, pour cette application, de valeurs types, mesurées sur un objet blanc carré. Esta tabla muestra los valores típicos medidos en un objeto cuadrado, blanco.

- Electrical equipment should be installed, operated, serviced, and maintained only by qualified personnel. No responsibility is assumed by Schneider Electric for any consequences arising out of the use of this material.
- Les équipements électriques doivent être installés, exploités et entretenus par un personnel qualifié. Schneider Electric décline toute responsabilité quant aux conséquences de l'utilisation de ce matériel.
- Elektrische Geräte dürfen nur von Fachpersonal installiert, betrieben, gewartet und instand gesetzt werden. Schneider Electric haftet nicht für Schäden, die aufgrund der Verwendung dieses Materials entstehen.
- Sólo el personal de servicio cualificado podrá instalar, utilizar, reparar y mantener el equipo eléctrico. Schneider Electric no asume las responsabilidades que pudieran surgir como consecuencia de la utilización de este material.

© 2016 Schneider Electric. "All Rights Reserved."

en

Electrical data (typ.)

Operating voltage UB:	18...30 Vdc
Max. residual ripple:	10 % within UB
Polarity reversal protection, short circuit protection:	yes
Power consumption (no load):	≤ 125 mA @ 24 Vdc
Switching outputs:	Q _A , Q _B (PNP)
Analog output:	4-20 mA
Max. impedance at analog output:	500 Ω
Reproducibility fast/slow:	typ. < ± 0.59/0.39 in (1)
Linearity:	typ. ≤ ± 1.57 in (1)
Temperature drift:	typ. ≤ 0.05 in/ K
Max. output current Q _A Q _B :	100 mA
Max. voltage drop at signal output:	≤ 2.4 V
Power on delay:	< 300 ms
Response time (Fast/Slow):	13/80 ms
Protection class (Ranking 50 Vdc):	<input type="checkbox"/>
Product certifications:	CE, UL (2)

(1) Specifications apply after a setting time of 30 min.

(2) For use with any listed "CYJV" cable assembly.

Optical data (typ.)

Scanning range white 90 %:	0.66...19.69 ft / 0,2...6 m
Scanning range grey 18 %:	0.66...19.69 ft / 0,2...6 m
Scanning range black 6 %:	0.66...8.20 ft / 0,2...2,5 m
Used light measuring laser IR class 1:	905 nm
Used light pilot laser red class 2:	650 nm
Ambient light:	EN 60947-5-2
Pilot laser laser class 1 (Visible-Red):	λ = 650 nm tp = 0.25 μs f = 270 kHz Pmax = 3.8 mW
Measuring laser IR (laser class 1):	λ = 905 nm tp = 8.75 ns f = 3.5 kHz Pmax = 2400 mW

Mechanical data

Casing material / Window:	ABS, shock-resistant/PMMA
Protection standard:	IP 67
Ambient temperature range:	- 4...+ 122 °F / - 20...+ 50 °C
Storage temperature range:	- 40...+ 176 °F / - 40...+ 80 °C
Vibration and shock resistance:	EN 60947-5-2
Type of connection:	M12, 5-pin
Max. permitted cable length:	328.01 ft / 100 m
Weight approx.:	200 g / 7.05 oz

Factory setting

Analog output 0 %:	4 mA ≥ 19.69 ft / 6 m
Analog output 100 %:	20 mA ≤ 0.66 ft / 0,2 m
Signal output Q _A :	1.97 ft / 0,60 m N.O.
Signal output Q _B :	8.20 ft / 2,5 m N.O.

CAUTION**HAZARD OF LASER RADIATION EXPOSURE**

- Do not stare into the beam.
- Do not operate below - 20°C (- 4°F)
- Follow all operating instructions.

Failure to follow these instructions can result in injury or equipment damage.

CLASS 1 LASER PRODUCT
(DIN EN 60825-1)

Complies with 21 CFR 1040.10 and 1040.11 except for deviations pursuant to laser Notice No. 50 dated June 24, 2007

fr

Caractéristiques électriques (typ.)

Tension d'utilisation UB :	18...30 Vdc
Ondulation résiduelle maxi :	10 % à l'intérieur de UB
Protection contre les inversions de polarité et les court-circuits :	<i>oui</i>
Consommation à vide :	≤ 125 mA @ 24 Vdc
Sorties de commutation :	Q _A , Q _B (PNP)
Sortie analogique :	4-20 mA
Impédance max sur sortie analogique :	500 Ω
Reproductibilité rapide/lent :	typ. ≤ ± 15/10 mm (1)
Linéarité :	typ. ≤ ± 40 mm (1)
Dérive en température :	typ. ≤ 1,2 mm/ K
Courant de sortie maxi Q _A Q _B :	100 mA
Tension de sortie résiduelle maxi :	≤ 2,4 V
Temporisation :	< 300 ms
Temps de réponse (Rapide / Lent) :	13/80 ms
Protection électrique (Tension de mesure 50 Vdc) :	<input type="checkbox"/>
Certifications de produits :	CE, UL (2)

(1) Spécifications applicables après 30 minutes d'utilisation.

(2) Pour une utilisation avec tous câbles de raccordement listés "CYJV".

Caractéristiques optiques (typ.)

Distance de détection blanc 90 % :	0,2...6 m
Distance de détection gris 18 % :	0,2...6 m
Distance de détection noir 6 % :	0,2...2,5 m
Type de lumière laser de mesure IR classe 1:	905 nm
Type de lumière pointeur laser rouge classe 2:	650 nm
Influence de l'éclairage ambiant :	EN 60947-5-2
Pointeur laser classe de laser 1 (Visible-Red) :	λ = 650 nm tp = 0,25 μs f = 270 kHz Pmax = 3,8 mW
Laser de mesure IR (classe de laser 1) :	λ = 905 nm tp = 8,75 ns f = 3,5 kHz Pmax = 2400 mW

Caractéristiques mécaniques

Matériau du boîtier / face avant :	ABS, anti-choc/PMMA
Degré de protection :	IP 67
Plage de température ambiante de service :	- 20...+ 50 °C
Plage de température de stockage :	- 40...+ 80 °C
Résistance aux vibrations et aux chocs :	EN 60947-5-2
Type de connexion :	M12, 5 broches
Longueur de câble maximale admissible :	100 m
Poids env. :	200 g

Réglage usine

Sortie analogique 0 % :	4 mA ≥ 6 m
Sortie analogique 100 % :	20 mA ≤ 0,2 m
Sortie de commutation Q _A :	600 mm N.O.
Sortie de commutation Q _B :	2500 mm N.O.

ATTENTION**RISQUE D'EXPOSITION A UN RAYONNEMENT LASER**

- Ne pas regarder dans la trajectoire du rayon laser.
- Ne pas utiliser en dessous de - 20 °C.
- Respectez toutes les instructions d'utilisation.

Le non-respect de ces instructions peut provoquer des blessures ou des dommages matériels.

APPAREIL A LASER DE CLASSE 1
(DIN EN 60825-1)

Correspond à 21 CFR 1040.10 et 1040.11 à l'exception des différences conformément à la notice du laser n° 50 du 24 juin 2007

de

Elektrische Daten (typ.)

Betriebsspannung UB:	18...30 Vdc
Max. Restwelligkeit:	10 % innerhalb UB
Verpolungsschutz, Kurzschlusschutz:	ja
Stromaufnahme ohne Last:	≤ 125 mA @ 24 Vdc
Schaltausgänge:	Q _A , Q _B (PNP)
Analogausgang:	4-20 mA
Max. Impedanz am Analogausgang:	500 Ω
Wiederholgenauigkeit schnell/langsam :	typ. ≤ ± 15/10 mm (1)
Linearität:	typ. ≤ ± 40 mm (1)
Temperaturdrift:	typ. ≤ 1,2 mm/ K
Max. Ausgangsstrom Q _A Q _B :	100 mA
Max. Spannungsabfall am Schaltausgang:	≤ 2,4 V
Bereitschaftsverzug:	< 300 ms
Ansprechzeit (schnell/langsam):	13/80 ms
Schutzklasse (Bemessungsspannung 50 Vdc):	<input type="checkbox"/>
Produktzertifizierungen:	CE, UL (2)

(1) Angaben gelten nach einer minimalen Einschaltzeit von 30 min.

(2) Zur Verwendung mit allen gelisteten Anschlusskabeln "CYJV".

Optische Daten (typ.)

Tastweite weiß 90 %:	0,2...6 m
Tastweite grau 18 %:	0,2...6 m
Tastweite schwarz 6 %:	0,2...2,5 m
Lichtart Messlaser IR Klasse 1:	905 nm
Lichtart Pilotlaser rot Klasse 2:	650 nm
Fremdlichtgrenze:	EN 60947-5-2
Pilotlaser Laserklasse 1 (Visible-Red):	λ = 650 nm tp = 0,25 μs f = 270 kHz Pmax = 3,8 mW
Messlaser IR (Laserklasse 1):	λ = 905 nm tp = 8,75 ns f = 3,5 kHz Pmax = 2400 mW

Mechanische Daten

Gehäusematerial / Windows:	ABS, stoßfest/PMMA
Schutzart:	IP 67
Umgebungstemperaturbereich:	- 20...+ 50 °C
Lagertemperaturbereich:	- 40...+ 80 °C
Schwing- und Schockfestigkeit:	EN 60947-5-2
Anschlussart:	M12, 5-polig
Max. zulässige Leitungslänge:	100 m
Gewicht ca.:	200 g

Werkseinstellung

Analogausgang 0 %:	4 mA ≥ 6 m
Analogausgang 100 %:	20 mA ≤ 0,2 m
Schaltausgang Q _A :	600 mm N.O.
Schaltausgang Q _B :	2500 mm N.O.

⚠ VORSICHT**BELASTUNG DURCH GEFÄHRLICHE LASERSTRAHLUNG**

- Nicht in den Laserstrahl blicken.
- Nicht unter - 20 °C betreiben.
- Befolgen Sie alle Betriebsanweisungen.

Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu Körperverletzungen oder Materialschäden führen.

 LASERGERÄT DER KLASSE 1 (DIN EN 60825-1)

Entspricht 21 CFR 1040.10 und 1040.11 mit Ausnahme der Abweichungen gemäß Laser Notiz Nr. 50 vom 24. Juni 2007.

es

Datos eléctricos (típ.)

Tensión de funcionamiento UB:	18...30 Vdc
Ondulación residual máx.:	10 % dentro del UB
Protección contra polaridad inversa, protección ante cortocircuitos:	si
Consumo de alimentación (sin carga):	≤ 125 mA @ 24 Vdc
Salidas de señal:	Q _A , Q _B (PNP)
Salida analógica:	4-20 mA
Impedancia máx. en la salida analógica:	500 Ω
Reproducibilidad rápida/lenta:	tip. ≤ ± 15/10 mm (1)
Linealidad:	tip. ≤ ± 40 mm (1)
Variación de temperatura:	tip. ≤ 1,2 mm/ K
Corriente de salida máx. Q _A Q _B :	100 mA
Caída de tensión máx. en la salida de la señal:	≤ 2,4 V
Retardo de arranque:	< 300 ms
Frecuencia de conmutación (Rápida/Lenta):	13/80 ms
Clase de protección (rango de 50 Vdc):	<input type="checkbox"/>
Certificaciones del producto :	CE, UL (2)

(1) Las especificaciones se aplican después de un tiempo de ajuste de 30 min.

(2) Para uso con todos los cables de conexión en la lista "CYJV".

Datos ópticos (típ.)

Rango de muestreo blanco 90 %:	0,2...6 m
Rango de muestreo gris 18 %:	0,2...6 m
Rango de muestreo negro 6 %:	0,2...2,5 m
Medición de luz utilizada IR láser clase 1:	905 nm
Piloto de luz utilizada láser rojo de clase 2:	650 nm
Luz de ambiente:	EN 60947-5-2
Piloto láser de clase 1 (Visible-Red):	λ = 650 nm tp = 0,25 μs f = 270 kHz Pmax = 3,8 mW
Medición de IR de láser (clase láser 1):	λ = 905 nm tp = 8,75 ns f = 3,5 kHz Pmax = 2400 mW

Datos mecánicos

Material de envoltura/Ventana:	ABS, resistente a golpes/PMMA
Estándar de protección:	IP 67
Rango de temperatura ambiente:	- 20...+ 50 °C
Rango de temperatura de almacenamiento:	- 40...+ 80 °C
Resistencia a la vibración y los golpes:	EN 60947-5-2
Tipo de conexión:	M12, de 5 pins
Longitud máx. del cable permitida:	100 m
Peso aproximado:	200 g

Ajuste de fábrica

Salida analógica 0 %:	4 mA ≥ 6 m
Salida analógica 100 %:	20 mA ≤ 0,2 m
Salida de señal Q _A :	600 mm N.O.
Salida de señal Q _B :	2500 mm N.O.

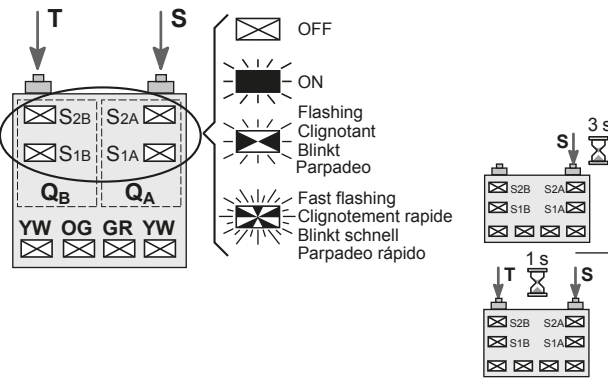
⚠ AVISO**PELIGRO DE EXPOSICIÓN A LA RADIACIÓN LÁSER**

- No fije la mirada en el haz.
- No utilice el aparato por debajo de los - 20 °C.
- Siga todas las instrucciones de funcionamiento.

Si no se siguen estas instrucciones pueden producirse lesiones personales o daños en el equipo.

 PRODUCTO LÁSER DE CLASE 1 (DIN EN 60825-1)

Cumple las normas 21 CFR 1040.10 y 1040.11, a excepción de las desviaciones según la nota sobre láser nº 50 del 24 de junio de 2007



en

The XUE5AA2NM12 is operated by 2 buttons: the "S" button and the "T" button. The "S" button is for setting or resetting the selected function. The "T" button is for toggling through the menu functions. Push buttons only with finger! Do not use sharp objects!

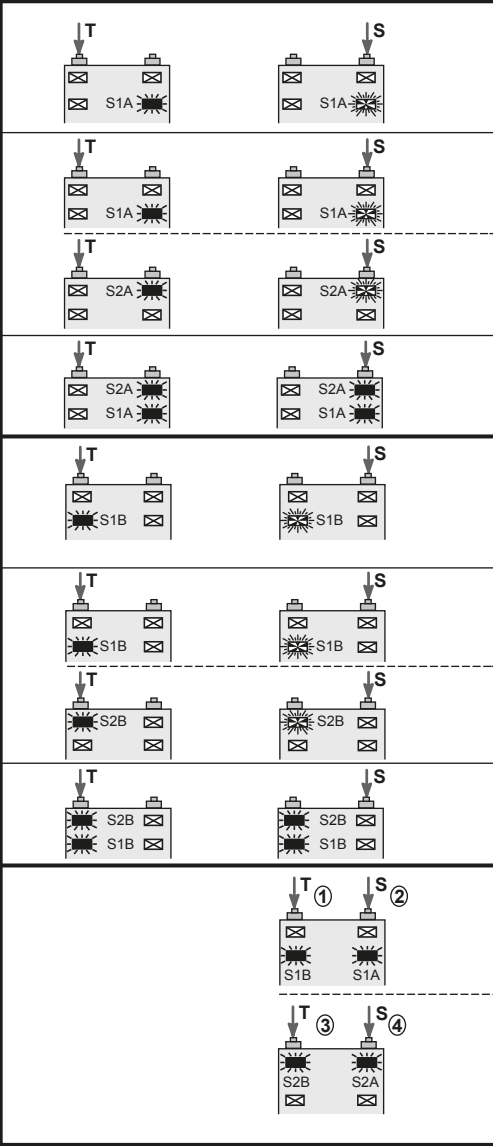
Open control menu

Press "S" button for 3 seconds. For all settings given below, the sensor has to be in the control menu. During this time, the pilot laser used for aligning the sensor is switched on automatically. In this mode, the sensor works in Slow mode.

Leave control menu (-ESC-)

The menu can be left at any point. Press the "S" and "T" buttons simultaneously for 1 second. When leaving the control menu, the pilot laser is switched off automatically (if pilot laser "off" is set).

Q_A Setup
Q_B Setup
Analog Setup



Setting of switching point Q_A
Open the control menu. Press "T" button until the menu LED S_{1A} lights up. Position object at the desired switching point, then press "S" button until the menu LED S_{1A} flashes briefly. If no object is within the measuring range, or if the object cannot be detected, S_{1A} flashes permanently. Leave the control menu.

Setting of switching window Q_A
Open the menu. Press the "T" button until the menu LED S_{1A} lights up. Position object at the desired "switching on" point, then press "S" button until the menu LED S_{1A} flashes briefly.

Press "T" button until the menu LED S_{2A} lights up. Move object to the desired "switching off" point, then press "S" button until the menu LED S_{2A} flashes briefly. Leave the control menu.

Invert switching output Q_A
Open the menu. Press "T" button until the menu LEDs S_{1A} and S_{2A} light up. Press "S" button, until S_{1A} and S_{2A} are flashing. The output signal is inverted. Leave the control menu.

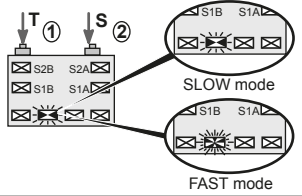
Setting of switching point Q_B
Open the control menu. Press "T" button until the menu LED S_{1B} lights up. Position object at desired switching point, then press "S" button until the menu LED S_{1B} flashes briefly. If no object is within the measuring range, or if the reflector cannot be detected, S_{1B} flashes permanently. Leave the control menu.

Setting of switching window Q_B
Open the menu. Press "T" button until the menu LED S_{1B} lights up. Position object at desired "switching on" point, then press "S" button until the menu LED S_{1B} flashes briefly.

Press "T" button until the menu LED S_{2B} lights up. Position object at desired "switching off" point, then press "S" button until the menu LED S_{2B} flashes briefly. Leave the control menu.

Invert switching output Q_B
Open the menu. Press "T" button until the menu LEDs S_{1B} and S_{2B} light up. Press "S" button, until S_{1B} and S_{2B} are flashing. The output signal is inverted. Leave the control menu.

Setting of analog output
① Open the control menu. Press "T" button until the menu LEDs S_{1A} and S_{1B} light up. Position object at desired 0 % point (4 mA), then press the "S" button until S_{1A} and S_{1B} are flashing. If no reflector is within the measuring range, or if the reflector cannot be detected, S_{1A} and S_{1B} flash permanently.
③ Press "T" button until the menu LEDs S_{2A} and S_{2B} light up. Position object at desired 100 % point (20 mA), then press the "S" button.
If the set distance between the 0 % and the 100 % point is less than 600 mm (23.62 in), the sensor sets the analog output automatically to 600 mm (23.62 in). The middle of the measuring range is placed automatically between the two set positions.



Switching between Fast and Slow mode
① Press "T" button until the LED SLOW is flashing.
② Press "S" button until the 4 red LEDs are flashing then the sensor switches between FAST and SLOW mode.
LED SLOW is flashing slowly → SLOW mode
LED SLOW is flashing quickly → FAST mode
In the SLOW mode, the sensor reaches a higher reproducibility with a lower switching frequency. Leave the control menu.

Switch pilot laser on/off
Switch off operating voltage, press "S" button and keep pressed. Switch on operating voltage, keep "S" button pressed until red LEDs stop flashing (approx. 3 s). Release "S" button, setting is saved, sensor is ready to operate.



Factory setting:
Leave the control menu (-ESC-), press "T" button for 15 seconds until the 4 red menu LED switch on. The sensor is reset to factory setting (see values page 1).

fr

L'utilisation du XUE5AA2NM12 se fait par deux touches; la touche "S" et la touche "T". La touche "S" pour confirmer ou retourner à la fonction sélectionnée. La touche "T" pour avancer (toggle) à travers les fonctions du menu. Appuyer sur les touches seulement avec le doigt ! Ne pas utiliser d'objets pointus !

Ouvrir le menu de commande

Appuyer sur la touche "S" pendant 3 sec.
Pour tous les autres réglages décrits ci-après, le capteur doit se trouver dans le menu. Pendant ce temps, le pointeur laser qui aide à l'alignement du capteur est allumé automatiquement. Dans ce mode, le capteur fonctionne en mode Slow.

Quitter le menu de commande (-ESC-)

On peut quitter le menu de n'importe quel niveau du menu.
Appuyer simultanément sur les touches "S" et "T" pendant 1 sec.
En quittant le menu, le pointeur laser est automatiquement éteint (si le pointeur Laser "off" est réglé).

Régler le point de commutation Q_A

Ouvrir le menu de commande. Appuyer sur la touche "T" jusqu'à ce que la LED S_{1A} s'allume. Placer l'objet sur le point de commutation souhaité, puis appuyer sur la touche "S" jusqu'à ce que la LED S_{1A} clignote brièvement.
Si aucun objet ne se trouve dans le champ de mesure ou si aucun objet n'a été détecté, la LED S_{1A} clignote en permanence. Fermer le menu de commande.

Régler la fenêtre de commutation Q_A

Ouvrir le menu. Appuyer sur la touche "T" jusqu'à ce que la LED S_{1A} s'allume. Placer l'objet sur la première limite de fenêtre souhaitée, puis appuyer sur la touche "S" jusqu'à ce que la LED S_{1A} clignote brièvement.

Appuyer sur la touche "T" jusqu'à ce que la LED S_{2A} s'allume.
Placer l'objet sur la deuxième limite de fenêtre souhaitée, puis appuyer sur la touche "S" jusqu'à ce que la LED S_{2A} clignote brièvement. Fermer le menu de commande.

Inverser la sortie de commutation Q_A

Ouvrir le menu. Appuyer sur la touche "T" jusqu'à ce que les LED S_{1A} et S_{2A} s'allument. Appuyer sur la touche "S" jusqu'à ce que les LED S_{1A} et S_{2A} clignent. Le signal de sortie est inversé. Fermer le menu de commande.

Régler le point de commutation Q_B

Ouvrir le menu de commande. Appuyer sur la touche "T" jusqu'à ce que la LED S_{1B} s'allume. Placer l'objet sur le point de commutation souhaité, puis appuyer sur la touche "S" jusqu'à ce que la LED S_{1B} clignote brièvement.
Si aucun objet ne se trouve dans le champ de mesure ou si aucun objet n'a été détecté, la LED S_{1B} clignote en permanence. Fermer le menu de commande.

Régler la fenêtre de commutation Q_B

Ouvrir le menu. Appuyer sur la touche "T" jusqu'à ce que la LED S_{1B} s'allume. Placer l'objet sur la première limite de fenêtre souhaitée, puis appuyer sur la touche "S" jusqu'à ce que la LED S_{1B} clignote brièvement.

Appuyer sur la touche "T" jusqu'à ce que la LED S_{2B} s'allume.
Placer l'objet sur la deuxième limite de fenêtre souhaitée, puis appuyer sur la touche "S" jusqu'à ce que la LED S_{2B} clignote brièvement. Fermer le menu de commande.

Inverser la sortie de commutation Q_B

Ouvrir le menu. Appuyer sur la touche "T" jusqu'à ce que les LED S_{1B} et S_{2B} s'allument. Appuyer sur la touche "S" jusqu'à ce que les LED S_{1B} et S_{2B} clignent. Le signal de sortie est inversé. Fermer le menu de commande.

Régler la sortie analogique

① Ouvrir le menu de commande. Appuyer sur la touche "T" jusqu'à ce que les LED S_{1A} et S_{1B} s'allument. Placer l'objet sur le point 0 % souhaité (4 mA),
② puis appuyez sur la touche "S" jusqu'à ce que les LED S_{1A} et S_{1B} clignent.
Si aucun objet ne se trouve dans le champ de mesure ou si le réflecteur n'est pas détecté, les LED S_{1A} et S_{1B} clignent en permanence.

③ Appuyer sur la touche "T" jusqu'à ce que les LED S_{2A} et S_{2B} soient allumées
Placer l'objet au point 100 % souhaité (20 mA),
④ puis appuyer sur la touche "S".

Si la distance réglée entre les points 0 % et 100 % est inférieure à 600 mm, le capteur règle automatiquement la sortie analogique à 600 mm. Le milieu du champ de mesure est placé automatiquement entre les deux points précédemment réglés.

Basculer entre les modes de fonctionnement rapide (Fast) et lent (Slow)

① Appuyer sur la touche "T" jusqu'à ce que la LED SLOW clignote.
② Appuyer sur la touche "S" jusqu'à ce que les 4 LED rouges clignent, puis que le capteur bascule entre les modes FAST et SLOW.
La LED SLOW clignote lentement → Mode SLOW
La LED SLOW clignote rapidement → Mode FAST
En mode SLOW, le capteur atteint une reproductibilité supérieure avec une fréquence de commutation moindre. Fermer le menu de commande.

Activer/Désactiver le pointeur laser

Arrêter la tension d'utilisation, appuyer la touche "S" et la maintenir appuyée. Activer la tension d'utilisation, maintenir appuyé jusqu'à ce que les LEDs rouges ne clignent plus (env. 3 s). Relâcher la touche "S", le réglage est saisi, le capteur est opérationnel.

Réglage usine:

Quittez le menu de commande (-ESC-), appuyez sur le bouton "T" pendant 15 secondes jusqu'à ce que les 4 voyants rouges s'allument. Le capteur est réinitialisé sur le réglage d'usine (voir les valeurs en page 1).

de

Die Bedienung des XUE5AA2NM12 erfolgt über zwei Tasten; die Taste "S" und die Taste "T". Die Taste "S" dient zum Setzen oder Rücksetzen der jeweils ausgewählten Funktion. Die Taste "T" dient zum Weiterschalten durch die Menüfunktionen. Drücken der Tasten nur mit Finger! Keine spitzen Gegenstände verwenden!

Bedienmenü öffnen

Taste "S" für 3 sec. betätigen.
Für alle nachfolgend beschriebenen Einstellungen muss sich der Sensor im Bedienmenü befinden, während dieser Zeit ist der Pilotlaser zum Ausrichten des Sensors automatisch eingeschaltet. In diesem Modus arbeitet der Sensor im Slow modus.

Bedienmenü verlassen (-ESC-)

Das Menü kann an jeder beliebigen Stelle verlassen werden.
Taste "S" und Taste "T" gleichzeitig 1 sec. betätigen.
Beim Verlassen des Bedienmenüs wird der Pilotlaser (wenn Pilotlaser "aus" eingestellt) automatisch ausgeschaltet.

Schaltpunkt Q_A einstellen

Bedienmenü öffnen. Taste "T" betätigen, bis die Menü-LED S_{1A} aufleuchtet. Objekt am gewünschten Schaltpunkt platzieren, danach die Taste "S" betätigen, bis die Menü-LED S_{1A} kurz blinkt.
Falls sich kein Objekt im Messbereich befindet oder das Objekt nicht erfassbar ist, blinkt S_{1A} permanent. Bedienmenü verlassen.

Schaltfenster Q_A einstellen

Menü öffnen. Taste "T" betätigen, bis die Menü-LED S_{1A} aufleuchtet. Objekt an der ersten gewünschten Fenstergrenze platzieren, danach die Taste "S" betätigen, bis die Menü-LED S_{1A} kurz blinkt.

Taste "T" betätigen, bis die Menü-LED S_{2A} aufleuchtet.
Objekt an der zweiten gewünschten Fenstergrenze platzieren, danach die Taste "S" betätigen, bis die Menü-LED S_{2A} kurz blinkt. Bedienmenü verlassen.

Schaltausgang Q_A invertieren

Menü öffnen. Taste "T" betätigen, bis die Menü-LEDs S_{1A} und S_{2A} aufleuchten. Taste "S" betätigen, bis S_{1A} und S_{2A} blinken. Das Ausgangssignal wurde invertiert. Bedienmenü verlassen.

Schaltpunkt Q_B einstellen

Bedienmenü öffnen. Taste "T" betätigen, bis die Menü-LED S_{1B} aufleuchtet. Objekt am gewünschten Schaltpunkt platzieren, danach die Taste "S" betätigen, bis die Menü-LED S_{1B} kurz blinkt. Falls sich kein Objekt im Messbereich befindet oder das Objekt nicht erfassbar ist, blinkt S_{1B} permanent. Bedienmenü verlassen.

Schaltfenster Q_B einstellen

Menü öffnen. Taste "T" betätigen, bis die Menü-LED S_{1B} aufleuchtet. Objekt an der ersten gewünschten Fenstergrenze platzieren, danach die Taste "S" betätigen, bis die Menü-LED S_{1B} kurz blinkt.

Taste "T" betätigen, bis die Menü-LED S_{2B} aufleuchtet.
Objekt an der zweiten gewünschten Fenstergrenze platzieren, danach die Taste "S" betätigen, bis die Menü-LED S_{2B} kurz blinkt. Bedienmenü verlassen.

Schaltausgang Q_B invertieren

Menü öffnen. Taste "T" betätigen, bis die Menü-LEDs S_{1B} und S_{2B} aufleuchten. Taste "S" betätigen, bis S_{1B} und S_{2B} blinken. Das Ausgangssignal wurde invertiert. Bedienmenü verlassen.

Analogausgang einstellen

① Bedienmenü öffnen. Taste "T" betätigen, bis die Menü-LEDs S_{1A} und S_{1B} aufleuchten. Objekt am gewünschten 0 %-Punkt (4 mA) platzieren,
② dann die Taste "S" betätigen, bis S_{1A} und S_{1B} blinken.
Falls sich kein Objekt im Messbereich befindet oder der Reflektor nicht erfassbar ist, blinken S_{1A} und S_{1B} permanent.

③ Taste "T" so lange betätigen bis die Menü-LEDs S_{2A} und S_{2B} leuchten.
Objekt am gewünschten 100 %-Punkt (20 mA) platzieren,
④ danach die Taste "S" betätigen.

Beträgt der eingestellte Abstand zwischen dem 0 %- und dem 100 %- Punkt weniger als 600 mm, stellt der Sensor den Analogausgang automatisch auf 600 mm ein. Mitte Messbereich wird automatisch zwischen die zwei eingestellten Punkte platziert.

Betriebsmodus Fast / Slow (Schnell/Langsam) umschalten

① Taste "T" betätigen, bis die LED SLOW blinkt.
② Taste "S" betätigen, bis die vier roten LEDs blinken. Dann wird der Sensor zwischen SLOW- und FAST-Modus umgeschaltet.
LED SLOW blinkt langsam → SLOW-Modus
LED SLOW blinkt schnell → FAST-Modus
Im SLOW-Modus erreicht der Sensor eine höhere Reproduzierbarkeit bei geringerer Schaltfrequenz. Bedienmenü verlassen.

Pilotlaser ein-/ ausschalten

Betriebsspannung ausschalten, "S" drücken und gedrückt halten.
Betriebsspannung einschalten, "S" gedrückt halten bis rote LEDs nicht mehr blinken (ca. 3 s). "S" loslassen, Einstellung ist gespeichert, Sensor ist betriebsbereit.

Werkseinstellung:

Bedienmenü verlassen (-ESC-), Taste "T" 15 s lang betätigen, bis sich die 4 roten Menü-LEDs einschalten. Der Sensor wird auf die Werkseinstellungen zurückgesetzt (siehe Werte auf Seite 1).

es

El modelo XUE5AA2NM12 funciona mediante 2 botones: el botón "S" y el botón "T".
El botón "S" es para establecer o restablecer la función seleccionada.
El botón "T" es para alternar entre las funciones de menú.
Pulse los botones únicamente con los dedos. No utilice para ello un objeto puntiagudo.

Abrir el menú de control.

Pulse el botón "S" durante 3 segundos.
Para todos los ajustes siguientes, el sensor tiene que estar en el menú de control.
Durante este tiempo, el piloto láser utilizado para alinear el sensor se enciende automáticamente. En esta modalidad, el sensor funcionará con modalidad Slow.

Salir del menú de control (-ESC-)

Se puede salir del menú en cualquier momento.
Pulse simultáneamente los botones "S" y "T" durante 1 segundo.
Cuando salga del menú de control, el piloto láser se apagará automáticamente (siempre que se haya ajustado el piloto láser en la posición "off").

Ajuste del punto de conmutación Q_A

Abra el menú de control. Pulse el botón "T" hasta que se ilumine el indicador LED del menú S_{1A}. Coloque el objeto en el punto de conmutación deseado y, a continuación, pulse el botón "S" hasta que el indicador LED del menú S_{1A} parpadee un momento. Si no hay ningún objeto en el rango de medición, o si no se puede detectar el objeto, S_{1A} parpadea de forma permanente. Salga del menú de control.

Ajuste de la ventana de conmutación Q_A

Abra el menú. Pulse el botón "T" hasta que se ilumine el indicador LED del menú S_{1A}. Coloque el objeto en el punto de conmutación deseado y, a continuación, pulse el botón "S" hasta que el indicador LED del menú S_{1A} parpadee un momento.

Pulse el botón "T" hasta que se ilumine el menú S_{2A}.

Mueva el objeto al punto de conmutación deseado y, a continuación, pulse el botón "S" hasta que el menú S_{2A} parpadee un momento. Salga del menú de control.

Inversión de la salida de conmutación Q_A

Abra el menú. Pulse el botón "T" hasta que se iluminen los indicadores LED de los menús S_{1A} y S_{2A}. Pulse el botón "S" hasta que parpadeen S_{1A} y S_{2A}. Se ha invertido la señal de salida. Salga del menú de control.

Ajuste del punto de conmutación Q_B

Abra el menú de control. Pulse el botón "T" hasta que se ilumine el indicador LED del menú S_{1B}. Coloque el objeto en el punto de conmutación deseado y, a continuación, pulse el botón "S" hasta que el indicador LED del menú S_{1B} parpadee un momento. Si no hay ningún objeto en el rango de medición, o si no se puede detectar el objeto, S_{1B} parpadea de forma permanente. Salga del menú de control.

Ajuste de la ventana de conmutación Q_B

Abra el menú. Pulse el botón "T" hasta que se ilumine el indicador LED del menú S_{1B}. Coloque el objeto en el punto de conmutación deseado y, a continuación, pulse el botón "S" hasta que el indicador LED del menú S_{1B} parpadee un momento.

Pulse el botón "T" hasta que se ilumine el menú S_{2B}.

Coloque el objeto en el punto de desconexión deseado y, a continuación, pulse el botón "S" hasta que el indicador LED del menú S_{2B} parpadee un momento. Salga del menú de control.

Inversión de la salida de conmutación Q_B

Abra el menú. Pulse el botón "T" hasta que se iluminen los indicadores LED de los menús S_{1B} y S_{2B}. Pulse el botón "S" hasta que parpadeen S_{1B} y S_{2B}. Se ha invertido la señal de salida. Salga del menú de control.

Ajuste de la salida analógica

① Abra el menú de control. Pulse el botón "T" hasta que se iluminen los indicadores LED de los menús S_{1A} y S_{1B}. Coloque el objeto en el punto de 0 % deseado (4 mA),
② a continuación, pulse el botón "S" hasta que parpadeen S_{1A} y S_{1B}.
Si no hay ningún objeto en el rango de medición, o si no se puede detectar el objeto, S_{1A} y S_{1B} parpadean de forma permanente.

③ Pulse el botón "T" hasta que se iluminen los indicadores LED de los menús S_{2A} y S_{2B}.

Coloque el objeto en el punto de 100% deseado (20 mA),

④ a continuación, pulse el botón "S".

Si la distancia establecida entre el punto 0 % y el 100 % es menos de 600 mm, el sensor establece automáticamente la salida analógica en 600 mm. El punto medio del rango de medición se coloca automáticamente entre las dos posiciones establecidas.

Alternar entre la modalidad Fast (Rápido) y Slow (Lento)

① Pulse el botón "T" hasta que parpadee el indicador LED SLOW.
② Pulse el botón "S" hasta que los 4 indicadores LED rojos estén parpadeando; a continuación, el sensor alterna entre la modalidad FAST (RÁPIDO) y SLOW (LENTO).
El indicador LED SLOW parpadea lentamente → modalidad SLOW
El indicador LED SLOW parpadea rápidamente → modalidad FAST
En la modalidad SLOW, el sensor alcanza una mayor reproducibilidad con una frecuencia de conmutación menor. Salga del menú de control.

Para encender o apagar el piloto láser

Para apagar la alimentación, mantenga pulsado el botón "S".
Para encender la alimentación, mantenga pulsado el botón "S" hasta que los indicadores LED rojos dejen de parpadear (durante unos 3 s). Suelte el botón "S", con lo que el ajuste quedará guardado y el sensor ya estará listo para su uso.

Ajustes de fábrica:

Salga del menú de control (ESC) y pulse el botón "T" durante 15 segundos hasta que los 4 LED rojos de menú se enciendan. El sensor se restablecerá a la configuración de fábrica (consulte los valores en la página 1).